Porównanie tłumaczeń II Samuela 11:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wiosną, (na przełomie) roku, w czasie, kiedy posłańcy\* wychodzą (na wojnę), Dawid wysłał Joaba wraz ze swoimi sługami i z całym Izraelem, i ci splądrowali ziemię synów Ammona oraz oblegli Rabbę.\*\* Dawid natomiast pozostał w Jerozolimie.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) posłańcy, הַּמַלְאכִים : wg ponad sześćdziesięciu Mss: królowie, הּמְלָאכים , pod. G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Rabba, רַּבָה , czyli: wielka; wsp. Amman. [↑](#footnote-ref-3)